



User Manual • Užívateľský manuál •  
Užívateľský manuál • Használati utasítás •  
Benutzerhandbuch

<b>English</b>	3 - 8
<b>Čeština</b>	9 - 14
<b>Slovenčina</b>	15 - 20
<b>Magyar</b>	21 - 26
<b>Deutsch</b>	27 - 32

The product user guide contains product features, how to use, and the operating procedure. Read the user manual carefully to get the best experience and avoid unnecessary damage. Keep this manual for future reference. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.

✉ [www.alza.co.uk/kontakt](http://www.alza.co.uk/kontakt)

☎ +44 (0)203 514 4411

*Importer* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Accessories List



## Important Notice

- Power supply must be between 100V-240V AC or standard 12V DC automobile cigarette lighter.
- This pump is intended to inflate/deflate items, such as inflatable boats, mattresses. It is not designed for continuous use.
- Extended operation for over 20 minutes can overheat and damage the pump.
- Keep the air pump out of the reach of children.
- Do not obstruct the inflation/deflation port and keep them ventilated at all times.
- For fast inflation and shorter working time, always use the suitable adapter according to the size of valve of the inflatable item.

## Warning

- To reduce the risk, contact qualified electrician to repair or replace the damaged cord immediately.
- Carefully follow the instructions on the inflatable item when inflating. Never exceed recommended pressure, otherwise serious injury might be caused by the bursting item.
- Never leave the pump unattended while the pump is in use.
- Do not keep/use the pump in wet condition.
- Never allow sand, small rocks etc. to be sucked into the inflation/deflation port when using the pump.
- Never look inside or point the inflation/deflation port toward your eyes when the pump is working.
- Never attempt to put hand or fingers into the inflation/deflation port at any time.

## To Inflate Items

- Insert output plug to the socket pump, then connect transformer to 100V-240V AC circuit or connect the cigarette plug to 12V DC automobile cigarette lighter.
- Join the adapter to inflation port through the connector, then hold the pump against the valve of inflatable item and switch on for inflation/switch off to stop. (The “-“ symbol on the switch means “on”, the “O” symbol means “off”).
- The valve of the inflatable item should not be obscured, otherwise it could overheat and damage the pump.
- Never use the deflation port when inflating the item. On large items like inflatable boat, king-size air mattress, the pump should fit directly to the valve of the inflatable item for fast inflation. Use the appropriate adapter for small valve.
- For quickly inflating the item with screw valve, unscrew the safe bolt, then inflate directly with the pump. When finishing, screw the safe bolt, then remove the top of the safe bolt for inflating the item fully. For deflation, unscrew the safe bolt to deflate directly.

## To Deflate Items

- Open the valve of the inflatable item.
- Join the adapter to deflation port through the deflation port, then insert it in the valve and switch on for deflation/switch off to stop.  
(The “-” symbol on the switch means “on”, the “O” symbol means “off”).
- The valve of inflatable item should not be obscured, otherwise it could overheat and damage the pump.
- For small valve of inflatable item, it may be pinched with your fingers to open the flapper of the valve and allow the air to escape.

## Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

**The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:**

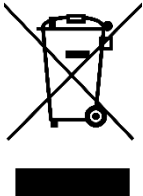
- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g. during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

This product has been tested and complies with the following European Union directives: Directive No. 2014/30/EU, Directive No. 2014/35/EU, Directive No. 2011/65/EU as amended 2015/863/EU.



## WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19 / EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Uživatelská příručka k výrobku obsahuje funkce výrobku, návod k použití a postup obsluhy. Přečtěte si pozorně uživatelskou příručku, abyste získali co nejlepší zkušenosti a předešli zbytečným škodám. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití. Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky k zařízení, obraťte se na zákaznickou linku.

✉ [www.alza.cz/kontakt](http://www.alza.cz/kontakt)

☎ +420 255 340 111

*Dovozce* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Seznam příslušenství



## Důležité upozornění

- Napájení musí být v rozmezí 100-240 V AC nebo standardní 12V DC z automobilového zapalovače.
- Tato pumpa je určena k nafukování/vyfukování předmětů, jako jsou nafukovací čluny, matrace. Není určena k nepřetržitému používání.
- Při delším provozu nad 20 minut může dojít k přehřátí a poškození čerpadla.
- Vzduchovou pumpu uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nezakrývejte nafukovací/vypouštěcí otvor a udržujte je stále větrané.
- Pro rychlé nafouknutí a kratší pracovní dobu vždy použijte vhodný adaptér podle velikosti ventilu nafukovacího předmětu.

## Varování

- Abyste snížili riziko, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, který poškozený kabel okamžitě opraví nebo vymění.
- Při nafukování pečlivě dodržujte pokyny uvedené na nafukovacím předmětu. Nikdy nepřekračujte doporučený tlak, jinak by mohlo dojít k vážnému zranění prasknutím předmětu.
- Nikdy nenechávejte čerpadlo bez dozoru, pokud je v provozu.
- Čerpadlo neuchovávejte/používejte ve vlhkém stavu.
- Při používání pumpy nikdy nedovolte, aby byl do otvoru pro nafukování/vyfukování nasáván písek, malé kameny apod.
- Nikdy se nedívejte dovnitř ani nemiřte nafukovacím/vypouštěcím otvorem směrem k očím, když pumpa pracuje.
- Nikdy se nepokoušejte strkat ruku nebo prsty do nafukovacího/vypouštěcího otvoru.

## Nafukování položek

- Zasuňte výstupní zástrčku do zásuvky čerpadla, poté připojte transformátor do obvodu 100V-240V AC nebo připojte cigaretovou zástrčku do automobilového zapalovače 12V DC.
- Připojte adaptér k nafukovacímu portu pomocí konektoru, pak přidržte pumpu u ventilu nafukovacího předmětu a zapněte ji pro nafouknutí/vypněte pro zastavení. (Symbol "-" na vypínači znamená "zapnuto", symbol "O" znamená "vypnuto").
- Ventil nafukovacího předmětu by neměl být zakrytý, jinak by se mohl přehřát a poškodit čerpadlo.
- Při nafukování nikdy nepoužívejte vypouštěcí otvor. U velkých předmětů, jako je nafukovací člun nebo nafukovací matrace, by měla pumpa pro rychlé nafouknutí pasovat přímo na ventil nafukovacího předmětu. Pro malý ventil použijte příslušný adaptér.
- Pro rychlé nafouknutí předmětu se šroubovacím ventilem odšroubujte bezpečnostní šroub a poté jej nafoukněte přímo pomocí pumpy. Po dokončení našroubujte bezpečnostní šroub a poté odstraňte horní část bezpečnostního šroubu pro úplné nafouknutí položky. Pro vyfouknutí odšroubujte bezpečnostní šroub a vyfoukněte jej přímo.

## Deflace položek

- Otevřete ventil nafukovacího předmětu.
- Připojte adaptér k vypouštěcímu otvoru přes vypouštěcí otvor, poté jej vložte do ventilu a zapněte pro vypouštění/vypněte pro zastavení.  
(Symbol "-" na spínači znamená "zapnuto", symbol "O" znamená "vypnuto").
- Ventil nafukovacího předmětu by neměl být zakrytý, jinak by se mohl přehřát a poškodit pumpu.
- U malého ventilu nafukovacího předmětu jej lze stisknout prsty, aby se otevřela klapka ventilu a vzduch mohl uniknout.

## Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

**Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:**

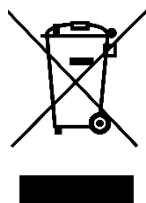
- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

Tento výrobek byl testován a splňuje následující směrnice Evropské unie: Směrnice č. 2014/30/EU, směrnice č. 2014/35/EU, směrnice č. 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.



## WEEE

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE - 2012/19 / EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete předejít možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Používateľská príručka k výrobku obsahuje funkcie výrobku, spôsob používania a postup obsluhy. Pozorne si prečítajte používateľskú príručku, aby ste získali čo najlepšie skúsenosti a predišli zbytočným škodám. Túto príručku si uschovajte pre budúce použitie. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky týkajúce sa zariadenia, obráťte sa na zákaznícku linku.

✉ [www.alza.sk/kontakt](http://www.alza.sk/kontakt)

☎ +421 257 101 800

*Dovozca* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Zoznam príslušenstva



## Dôležité upozornenie

- Napájanie musí byť v rozmedzí 100 – 240 V AC alebo štandardnej 12 V DC z automobilového zapaľovača.
- Táto pumpa je určená na nafukovanie/vyfukovanie predmetov, ako sú nafukovacie člny, matrace. Nie je určená na nepretržité používanie.
- Pri dlhšej prevádzke nad 20 minút môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu čerpadla.
- Vzduchovú pumpu uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nezakrývajte nafukovací/vypúšťací otvor a udržiajte ich stále vetrané.
- Pre rýchle nafúknutie a kratší pracovný čas vždy použite vhodný adaptér podľa veľkosti ventilu nafukovacieho predmetu.

## Varovanie

- Aby ste znížili riziko, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, ktorý poškodený kábel okamžite opraví alebo vymení.
- Pri nafukovaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené na nafukovacom predmete. Nikdy neprekračujte odporúčaný tlak, inak by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu prasknutím predmetu.
- Nikdy nenechávajte čerpadlo bez dozoru, pokiaľ je v prevádzke.
- Čerpadlo neuchovávajte/používajte vo vlhkom stave.
- Pri používaní pumpy nikdy nedovoľte, aby bol do otvoru pre nafukovanie/vyfukovanie nasávaný piesok, malé kamene a pod.
- Nikdy sa nepozerajte dnu ani nemierte nafukovacím/vypúšťacím otvorom smerom k očiam, keď pumpa pracuje.
- Nikdy sa nepokúšajte strkať ruku alebo prsty do nafukovacieho/vypúšťacieho otvoru.

## Nafukovanie položiek

- Zasuňte výstupnú zástrčku do zásuvky čerpadla, potom pripojte transformátor do obvodu 100 V – 240 V AC alebo pripojte cigaretovú zástrčku do automobilového zapaľovača 12 V DC.
- Pripojte adaptér k nafukovaciemu portu pomocou konektora, potom pridržte pumpu pri ventile nafukovacieho predmetu a zapnite ju pre nafúknutie/vypnite pre zastavenie. (Symbol „-“ na vypínači znamená „zapnuté“, symbol „O“ znamená „vypnuté“).
- Ventil nafukovacieho predmetu by nemal byť zakrytý, inak by sa mohol prehriať a poškodiť čerpadlo.
- Pri nafukovaní nikdy nepoužívajte vypúšťací otvor. Pri veľkých predmetoch, ako je nafukovací čln alebo nafukovací matrac, by mala pumpa pre rýchle nafúknutie pasovať priamo na ventil nafukovacieho predmetu. Pre malý ventil použite príslušný adaptér.
- Pre rýchle nafúknutie predmetu so skrutkovacím ventilom odskrutkujte bezpečnostnú skrutku a potom ho nafúknite priamo pomocou pumpy. Po dokončení naskrutkujte bezpečnostnú skrutku a potom odstráňte hornú časť bezpečnostnej skrutky pre úplné nafúknutie položky. Pre vyfúknutie odskrutkujte bezpečnostnú skrutku a vyfúknite ho priamo.

## Deflácia položiek

- Otvorte ventil nafukovacieho predmetu.
- Pripojte adaptér k vypúšťaciemu otvoru cez vypúšťací otvor, potom ho vložte do ventilu a zapnite pre vypúšťanie/vypnite pre zastavenie.  
(Symbol „-“ na spínači znamená „zapnuté“, symbol „O“ znamená „vypnuté“).
- Ventil nafukovacieho predmetu by nemal byť zakrytý, inak by sa mohol prehriať a poškodiť pumpu.
- U malého ventilu nafukovacieho predmetu ho možno stlačiť prstami, aby sa otvorila klapka ventilu a vzduch mohol uniknúť.

## Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iného servisu v záručnej dobe sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je nutné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

**Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno reklamáciu uznať, sa považujú nasledujúce skutočnosti:**

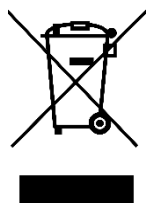
- Používanie výrobku na iný účel, než na ktorý je výrobok určený alebo nedodržiavanie pokynov pre údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami a pod.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo súčastí počas používania (napr. batérií atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické pole, vniknutie kvapaliny, vniknutie predmetu, preťaženej siete, elektrostatický výboj (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, napr. použité zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny konštrukcie alebo adaptácie za účelom zmeny alebo rozšírenia funkcií výrobku oproti zakúpenej konštrukcii alebo použitie neoriginálnych súčastí.

Tento výrobok bol testovaný a spĺňa nasledujúce smernice Európskej únie: Smernica č. 2014/30/EÚ, smernica č. 2014/35/EÚ, smernica č. 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.



## WEEE

Tento výrobok nesmie byť likvidovaný ako bežný domový odpad v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE - 2012/19/EÚ). Namiesto toho musí byť vrátený na miesto nákupu alebo odovzdaný na verejné zberné miesto recyklovateľného odpadu. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu tohto výrobku, pomôžete predísť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



A termék felhasználói kézikönyve tartalmazza a termék jellemzőit, a helyes használat módját és az üzemeltetési eljárást. Olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet a legjobb élmény és a felesleges károk elkerülése érdekében. Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

✉ [www.alza.hu/kapcsolat](http://www.alza.hu/kapcsolat)

☎ +36-1-701-1111

*Importőr* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Tartozékok listája



## Fontos közlemény

- A tápellátásnak 100V-240V AC vagy szabványos 12V DC autós csatlakoztatónak kell lennie.
- Ez a szivattyú olyan tárgyak felfújására/leengedésére szolgál, mint például felfújható csónakok, matracok. Nem folyamatos használatra tervezték.
- A 20 percnél hosszabb ideig tartó működés túlmelegítheti és károsíthatja a szivattyút.
- Tartsa a légpumpát gyermekek elől elzárva.
- Ne zárja el a felfújási/leeresztési nyílást, és mindig tartsa szellőztetve.
- A gyors felfújás és a motor rövidebb munkaideje érdekében mindig a felfújható elem szelepméretének megfelelő adaptert használja.

## Figyelmeztetés

- A kockázat csökkentése érdekében forduljon szakképzett villanszerelőhöz , aki azonnal megjavítja vagy kicseréli a sérült vezetékét.
- A felfújás során gondosan kövesse a felfújható elemen található utasításokat. Soha ne lépje túl az ajánlott nyomást, különben súlyos sérülést okozhat a kipukkadó elem.
- Soha ne hagyja a szivattyút felügyelet nélkül, amíg az használatban van.
- Ne tartsa/használja a szivattyút nedves állapotban.
- Soha ne engedje, hogy a szivattyú használata közben homok, apró kövek stb. beszívódjanak a felfúvási/leeresztési nyílásba.
- Soha ne nézzen bele, és ne irányítsa a felfúvási/leeresztési nyílást a szeme felé, amikor a pumpa működik.
- Soha ne próbálja meg a kezét vagy az ujjait a felfúvási/leeresztési nyílásba dugni.

## Tételek felfújása

- Helyezze be a kimeneti csatlakoztatót az aljzatba, majd csatlakoztassa a transzformátort a 100V-240V AC áramkörhöz, vagy csatlakoztassa az autós csatlakoztatót a 12V DC autó szivargyújtójához.
- Csatlakoztassa az adaptert a csatlakozón keresztül a felfúvónyíláshoz, majd tartsa a szivattyút a felfújható elem szelepéhez, és kapcsolja be a felfúváshoz / kapcsolja ki a leállításhoz. (A kapcsolón lévő "-" jel a "be", az "O" jel a "ki" irányt jelenti).
- A felfújható tárgy szelepe nem lehet eltakarva, különben túlmelegedhet és károsíthatja a szivattyút.
- Soha ne használja a leeresztőnyílást, amikor felfújja a terméket. Nagyméretű tárgyaknál, mint például felfújható csónak, dupla léghmatrac, a pumpának közvetlenül a felfújható tárgy szelepéhez kell illeszkednie a gyors felfújás érdekében. A kis szelepekhez használja a megfelelő adaptert.
- A csavaros szeleppel ellátott elem gyors felfújásához csavarja ki a biztonsági csavart, majd közvetlenül a szivattyúval fújja fel. Befejezéskor csavarja vissza a biztonsági csavart, majd távolítsa el a széfcsavar tetejét a tárgy teljes felfújásához. A közvetlen leeresztéshez csavarja ki a biztonsági csavart.

## Felfújható elemek leeresztése

- Nyissa ki a felfújható elem szelepét.
- Csatlakoztassa az adaptert a leeresztőnyíláshoz, majd helyezze be a szelepbe, és kapcsolja be a leeresztéshez/kapcsolja ki a leállításhoz. (A kapcsolón lévő "-" jel a "be", az "O" jel a "ki" irányt jelenti).
- A felfújható elem szelepét nem szabad eltakarni, különben túlmelegedhet és károsíthatja a szivattyút.
- Ha szelep kicsi, összeszoríthatja ujjával, hogy a levegő könnyebben távozhasson.

## Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

**Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:**

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülés (pl. szállítás során, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb.).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitétség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

Koniec stránky

Ezt a terméket bevizsgálták, és megfelel a következő európai uniós irányelveknek: 2014/30/EU irányelv, 2014/35/EU irányelv, 2011/65/EU irányelv a 2015/863/EU módosítással.



## WEEE

Ez a termék nem ártalmatlanítható normál háztartási hulladékként az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE - 2012/19 / EU) megfelelően. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz.

Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

✉ [www.alza.de/kontakt](http://www.alza.de/kontakt)

☎ 0800 181 45 44

✉ [www.alza.at/kontakt](http://www.alza.at/kontakt)

☎ +43 720 815 999

*Lieferant* Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, [www.alza.cz](http://www.alza.cz)

## Zubehör-Liste



## Wichtiger Hinweis

- Die Stromversorgung muss zwischen 100V-240V AC oder 12V DC aus dem Zigarettenanzünder liegen.
- Diese Pumpe ist zum Aufblasen/Ablassen von Gegenständen, wie z. B. Schlauchbooten und Matratzen, vorgesehen. Sie ist nicht für den Dauereinsatz konzipiert.
- Ein längerer Betrieb als 20 Minuten kann die Pumpe überhitzen und beschädigen.
- Bewahren Sie die Luftpumpe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verstopfen Sie nicht die Be- und Entlüftungsöffnungen und halten Sie sie stets belüftet.
- Für ein schnelles Aufblasen und eine kürzere Betriebszeit verwenden Sie immer den passenden Adapter für die Ventilgröße des aufblasbaren Artikels.

## Warnung

- Um das Risiko zu verringern, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um das beschädigte Kabel sofort zu reparieren oder zu ersetzen.
- Befolgen Sie beim Aufblasen sorgfältig die Anweisungen auf dem aufblasbaren Gegenstand. Überschreiten Sie niemals den empfohlenen Druck, da sonst schwere Verletzungen durch das Platzen des Gegenstands verursacht werden können.
- Lassen Sie die Pumpe niemals unbeaufsichtigt, während sie in Betrieb ist.
- Die Pumpe darf nicht in nassem Zustand aufbewahrt/verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass bei der Verwendung der Pumpe kein Sand, kleine Steine usw. in die Be- und Entlüftungsöffnung gesaugt werden.
- Schauen Sie niemals in das Innere der Pumpe und richten Sie die Befüll- und Entleerungsöffnung nicht auf Ihre Augen, wenn die Pumpe in Betrieb ist.
- Versuchen Sie zu keiner Zeit, die Hand oder die Finger in die Befüll-/Ablassöffnung zu stecken.

## Artikel aufblasen

- Stecken Sie den Ausgangsstecker in die Steckdose der Pumpe und schließen Sie den Transformator an den 100V-240V AC Stromkreis oder den Zigarettenstecker an. Weiterhin können Sie den 12V DC Zigarettenanzünder im Auto verwenden.
- Verbinden Sie den Adapter über den Anschluss mit dem Aufblasanschluss, halten Sie dann die Pumpe an das Ventil des aufblasbaren Gegenstands und schalten Sie sie zum Aufblasen ein bzw. zum Ablassen aus. (Das "-"-Symbol auf dem Schalter bedeutet "ein", das "O"-Symbol bedeutet "aus").
- Das Ventil des aufblasbaren Gegenstands darf nicht verdeckt sein, da es sonst überhitzen und die Pumpe beschädigen könnte.
- Verwenden Sie beim Aufblasen des Gegenstands niemals die Ablassöffnung. Bei großen Gegenständen wie Schlauchbooten oder Kingsize-Luftmatratzen sollte die Pumpe direkt an das Ventil des aufblasbaren Gegenstands angeschlossen werden, um ein schnelles Aufpumpen zu ermöglichen. Verwenden Sie den entsprechenden Adapter für kleine Ventile.
- Zum schnellen Aufblasen des Artikels mit Schraubventil schrauben Sie den Tresorbolzen ab und blasen ihn dann direkt mit der Pumpe auf. Wenn Sie fertig sind, schrauben Sie den Sicherheitsbolzen fest und entfernen Sie dann den oberen Teil des Sicherheitsbolzens, um den Artikel vollständig aufzublasen. Zum Ablassen der Luft schrauben Sie die Schraube ab, um die Luft direkt abzulassen.

## Entlüften von Gegenständen

- Öffnen Sie das Ventil des aufblasbaren Artikels.
- Verbinden Sie den Adapter mit dem Entleerungsanschluss durch den Entleerungsanschluss, stecken Sie ihn dann in das Ventil und schalten Sie ihn zum Entleeren ein bzw. zum Stoppen aus.  
(Das "-"-Symbol auf dem Schalter bedeutet "ein", das "O"-Symbol bedeutet "aus").
- Das Ventil des aufblasbaren Gegenstands sollte nicht verdeckt werden, da es sonst überhitzen und die Pumpe beschädigen könnte.
- Bei kleinen Ventilen von aufblasbaren Gegenständen kann man sie mit den Fingern zusammendrücken, um die Klappe des Ventils zu öffnen und die Luft entweichen zu lassen.

## Garantiebedingungen

Für ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, gilt eine Garantie von 2 Jahren. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Verkäufer des Produkts, Sie müssen den ursprünglichen Kaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

**Die folgenden Punkte gelten als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann:**

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch eine Naturkatastrophe, das Eingreifen einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z.B. beim Transport, bei der Reinigung durch unsachgemäße Mittel usw.).
- Natürliche Abnutzung und Alterung von Verbrauchsgütern oder Bauteilen während des Gebrauchs (z. B. Batterien usw.).
- Einwirkung schädlicher äußerer Einflüsse, wie z. B. Sonnenlicht und andere Strahlungen oder elektromagnetische Felder, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie z. B. gebrauchte Netzteile usw.
- Wenn jemand Veränderungen, Modifikationen, Änderungen am Design oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts im Vergleich zum gekauften Design zu verändern oder zu erweitern, oder wenn er nicht originale Komponenten verwendet hat.

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht den folgenden Richtlinien der Europäischen Union: Richtlinie Nr. 2014/30/EU, Richtlinie Nr. 2014/35/EU, Richtlinie Nr. 2011/65/EU in der Fassung 2015/863/EU.



## WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19 / EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

